

Руководство по експлуатации и технике безопасности Harbil HA180



© **Fast & Fluid Management B.V.**

Запрещается воспроизводить, хранить в информационно-поисковых системах и передавать данное руководство или любую из его частей в любом виде и любым способом, включая электронную или механическую передачу данных, фотокопирование, звукозапись или другие способы, без предварительного письменного разрешения компании Fast & Fluid Management B.V.

В данном руководстве могут быть допущены технические неточности или типографские ошибки.

Компания Fast & Fluid Management B.V. сохраняет за собой право периодически пересматривать содержание данного руководства без каких-либо обязательств уведомлять кого-либо о подобной переработке или внесении изменений.

В этом руководстве представлены тщательно проверенные усредненные данные и значения. Однако эти значения не являются обязательными, поэтому компания Fast & Fluid Management B.V. заявляет об отказе от ответственности за ущерб или вред, причиненный в результате проведения операций на основании приведенной далее информации или использовании продуктов, процедур или оборудования, описанных в данном руководстве. Компания также не дает гарантий, что использование информации или продуктов, процедур или оборудования, описанных в данном руководстве, не нарушает патенты и права третьих лиц. Предоставленная информация не ограничивает пользователя в праве проводить свои собственные опыты и эксперименты.

Содержание

1	Информация о руководстве	5
1.1	Принцип работы с руководством.....	5
1.2	История изменений	5
2	Техника безопасности	6
2.1	Использование по назначению.....	6
2.2	Ответственность	6
2.2.1	Общая ответственность.....	6
2.2.2	Ответственность при работе с устройством	7
2.3	Квалификация пользователя, необходимая для установки устройства	8
2.4	Сертификация CE.....	8
2.5	Предупредительные символы на устройстве	8
2.6	Символы, обеспечивающие безопасность работы, приведенные в руководстве	9
2.7	Утилизация устройства	9
3	Руководство по эксплуатации.....	10
3.1	Описание	10
3.1.1	Общий вид машины (спереди) — ручная модификация стола для банок.....	10
3.1.2	Общий вид машины (спереди) — электрическая модификация стола для банок.....	11
3.1.3	Обзор компонентов устройства (сзади).....	12
3.1.4	Общий вид органов управления (ручная модификация стола для банок) ...	13
3.1.5	Общий вид органов управления (электрическая модификация стола для банок)	14
3.1.6	Общие сведения о дисплее	15
3.1.7	Шильдик: серийный номер.....	16
3.1.8	Шильдик: подробные сведения	16
3.2	Работа (ручная модификация стола для банок).....	16
3.2.1	Общая процедура дозирования	17
3.2.2	Установите банку.....	17
3.2.3	Перемещение стола для банки вверх	17
3.2.4	Перемещение стола для банки вниз.....	18
3.3	Работа (электрическая модификация стола для банок)	18
3.3.1	Общая процедура дозирования	18
3.3.2	Установите банку.....	19
3.3.3	Перемещение стола для банки вверх	19
3.3.4	Перемещение стола для банки вниз.....	19
3.4	Обслуживание.....	20
3.4.1	Регулярная очистка: после каждого дозирования	20
3.4.2	Очистка контейнера для щеток: ежедневно	20
3.4.3	Очистка щитка переключателей: ежемесячно	23
3.4.4	Заправка канистры	23
3.4.5	Использование кнопки аварийного останова	24

4	Установка.....	26
4.1	Снимите с устройства упаковку.....	26
4.1.1	Снятие картонной коробки.....	26
4.1.2	Снятие транспортировочного кронштейна в задней части поворотного стола.....	26
4.1.3	Извлечение деревянных брусков.....	26
4.1.4	Снятие транспортировочных кронштейнов в нижней части.....	27
4.1.5	Снятие пластиковой защиты на канистрах.....	27
4.1.6	Снятие пластиковой защиты со щитка переключателей.....	27
4.2	Установка устройства в нужное положение.....	28
4.2.1	Переместите устройство в место установки с помощью ската (дополнительно).....	28
4.3	Установка компьютера.....	29
4.3.1	Открывание бокового кожуха.....	29
4.3.2	Установка компьютера.....	29
4.4	Включение устройства.....	30
4.5	Первое использование.....	30
5	Поиск и устранение неисправностей.....	31
5.1	Общая процедура поиска и устранения неисправностей.....	31
5.2	Звуковые сигналы.....	31
5.3	Сообщения об ошибках и другие неисправности.....	32
5.4	Индикаторы на дисплее.....	33
5.5	Связь со службой поддержки.....	33
6	Технические данные.....	34
6.1	Общие технические характеристики.....	34
6.2	Габариты и вес.....	34
6.3	Внешние условия.....	34
6.4	Уровень шума.....	35
6.5	Классификация безопасности.....	35
6.6	Техническая характеристика электрооборудования.....	35
6.7	Электрическая схема.....	36

1 Информация о руководстве

В этом руководстве представлена информация, необходимая для выполнения следующих процедур:

- установка
- эксплуатация
- основные процедуры обслуживания
- устранение мелких неисправностей.

В этом руководстве устройство HA180 и все его модификации именованы «машина».

В данном руководстве содержатся оригинальные инструкции. Исходный текст руководства был составлен на английском языке. Версии руководства на других языках являются переводами оригинальной инструкции.

1.1 Принцип работы с руководством

Важные инструкции по обеспечению безопасной работы с устройством:

- 1 Ознакомьтесь со структурой и содержанием руководства.
- 2 Внимательно прочитайте раздел техники безопасности и убедитесь, что вам понятны все инструкции. См. Раздел§ 2.
- 3 Выполняйте все действия полностью и в указанной последовательности.

1.2 История изменений

Редакция	Редактор	Проверка	Дата	Описание
1.0	EVT	ТВ	08/2019	Первая редакция
2.0	EVT	ТВ	06/2020	Общие обновления и дополнение выбивной пластины

2 Техника безопасности



ОСТОРОЖНО

Прочитайте руководство перед установкой или эксплуатацией устройства. В противном случае может возникнуть ситуация, приводящая к травме, смерти или повреждению имущества.

2.1 Использование по назначению

Устройство предназначено для дозирования колорантов в банку. Запрещается использовать устройство для других целей.

2.2 Ответственность

2.2.1 Общая ответственность

Наши устройства и дополнительное оборудование полностью соответствуют нормам CE. Запрещено внесение модификаций, так как это может привести к нарушению норм безопасности CE. Компания Fast & Fluid Management B.V. не несет ответственность за внесение модификаций в устройство и/или дополнительное оборудование.

Компания Fast & Fluid Management B.V. не несет ответственность в случае нарушения указанных далее правил:

- Устройство предназначено только для использования в помещении.
- Данное устройство предназначено только для работы в условиях производства. Устройство не является бытовым прибором.
- Соблюдайте местные правила техники безопасности.
- Неукоснительно соблюдайте инструкции по технике безопасности из данного руководства.
- Соблюдайте минимальные требования конструкции здания к допустимой нагрузке на пол.
- Установите устройство в хорошо освещенном и вентилируемом помещении.
- Установите машину на плоском горизонтальном полу.
- Установите и подключите устройство в соответствии с инструкциями в данном руководстве.
- Подключите устройство к заземленной настенной розетке.
- Не используйте удлинители или кабели питания с несоответствующим номиналом.
- Обеспечьте свободный доступ к кабелю питания.
- Не ставьте на устройство другие предметы.
- Следите за тем, чтобы все крышки, панели и кожухи были постоянно закрыты.
- Не используйте поврежденное устройство. При появлении сомнений свяжитесь с поставщиком.
- Поддерживайте устройство в исправном состоянии.
 - Очистка устройства выполняется через определенные интервалы и по мере загрязнения.
 - Немедленно производите замену неисправных частей.
- Немедленно устраняйте разлитые жидкости, а при утечке больших объемов (> 500 мл) отключайте устройство от сети питания.
- Используйте только оригинальные запасные детали компании Fast & Fluid Management B.V.

К выполнению процедур обслуживания, не описанных в этом руководстве, допускается только квалифицированный технический специалист, прошедший обучение в компании Fast & Fluid Management B.V. и получивший соответствующий сертификат.

2.2.2 Ответственность при работе с устройством

Данное устройство предназначено для дозирования колорантов в банку в безопасных условиях. В дополнение к приведенным ниже инструкциям проконсультируйтесь с вашим поставщиком краски и/или колоранта и изучите всю соответствующую информацию о продукте и паспорт безопасности, чтобы полностью понимать риски, связанные с использованием их продукции, в том числе риски возникновения пожара и взрыва при использовании такой продукции.

- Изучите и строго соблюдайте требования паспорта безопасности в отношении всех колорантов, (базовых) красок и жидкостей для нанесения кистью.



ОСТОРОЖНО

Использование воспламеняющихся колорантов или колорантов, выделяющих потенциально взрывоопасные пары, может привести к пожару или взрыву. Вы несете самостоятельную ответственность за недопущение скопления взрывоопасных паров внутри или вокруг дозатора.



ОСТОРОЖНО

Не наливайте в контейнер для щеток воспламеняемые жидкости.



ОСТОРОЖНО

Опасность пожара и получения травмы, если температура («Рабочая температура») внутри дозатора во время использования превышает температуру воспламенения используемого колоранта или краски.

- Вы несете ответственность и обязаны обеспечить недопущение повышения рабочей температуры до температуры воспламенения или скопления взрывоопасных паров внутри или вокруг дозатора.
- Рабочая температура состоит из температуры окружающей среды в зоне эксплуатации плюс 15 °C / 27 °F, создаваемые дозатором во время эксплуатации. Температура окружающей среды определяется такими факторами, как температура в помещении или зоне, в которой дозатор эксплуатируется, степенью вентиляции внутри и вокруг машины или любыми другими факторами рабочей среды, влияющими на температуру.
- Если рабочая температура превышает температуру воспламенения используемого колоранта, необходимо применить следующие меры:
 - снизить рабочую температуру путем принятия мер, в частности, (а) эксплуатировать дозатор в помещении или среде с более низкой температурой; (б) повысить вентиляцию внутри и вокруг дозатора; и/или (с) принять какие-либо другие меры для снижения температуры окружающей среды
 - выбрать другой колорант или краску с температурой воспламенения выше, чем вероятная рабочая температура.
- Перед использованием горючих красителей в дозаторе требуется эксплуатационная и экологическая оценка с учетом всех местных условий, включая вентиляцию пространства вокруг машины, температуру в помещении, рабочую температуру машины и размер помещения. Для получения более подробной информации проконсультируйтесь с вашим поставщиком.
- Место эксплуатации не должно относиться к зоне ATEX или какому-либо типу взрывоопасной среды.
- В странах, в которых применяются стандарты UL или CSA: данное оборудование нельзя использовать с красителями с температурой воспламенения ниже 38 °C / 100 °F.

2.3 Квалификация пользователя, необходимая для установки устройства

Разрешается устанавливать машину только квалифицированный специалистом по обслуживанию, прошедшим подготовку и аттестованным Fast & Fluid Management B.V.

2.4 Сертификация CE

Данное устройство имеет сертификацию CE. Это означает, что устройство полностью соответствует основным требованиям к обеспечению безопасности и гигиены. При разработке конструкции учитывались директивы, подробное описание которых можно найти по адресу www.fast-fluid.com.

2.5 Предупредительные символы на устройстве



Опасно - вращающиеся детали



Опасность защемления рук



Прочитайте руководство



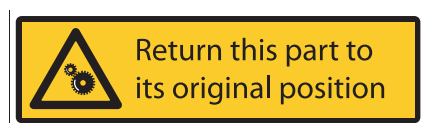
Опасность поражения электрическим током



Опасность защемления ног



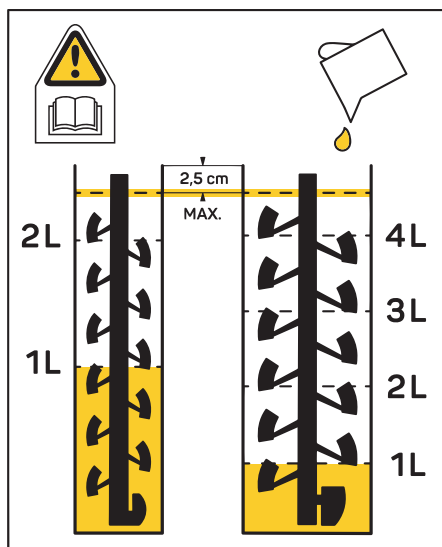
Переключатель для вертикального перемещения стола для банки



Верните данную часть в исходное положение.



Не наливайте в контейнер для щеток воспламеняемые жидкости.



Заправьте канистры.
Прочитайте руководство.

2.6 Символы, обеспечивающие безопасность работы, приведенные в руководстве



ОСТОРОЖНО
Может привести к травме.



ОСТОРОЖНО
Опасность защемления ног.



ВНИМАНИЕ
Может привести к повреждению устройства.



Примечание
Дополнительная информация.

2.7 Утилизация устройства

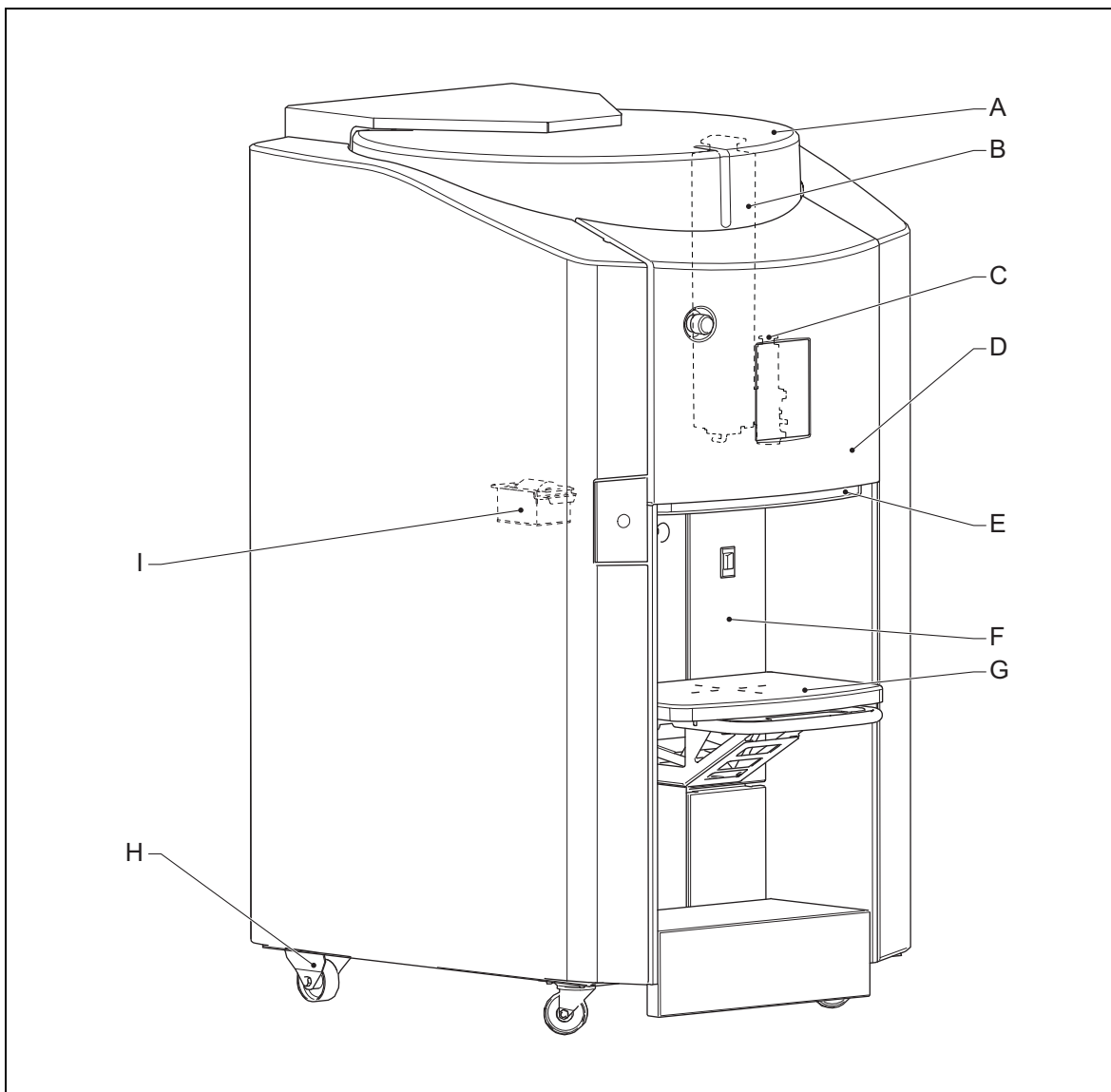
1. Отсортируйте детали устройства, принадлежности и упаковку для переработки, не приносящей вред окружающей среде.
2. Не смешивайте детали устройства с бытовыми отходами. Выполняйте утилизацию устройства в соответствии с местными постановлениями.
3. Выполняйте утилизацию канистр в соответствии с местными постановлениями по утилизации химических отходов.



3 Руководство по эксплуатации

3.1 Описание

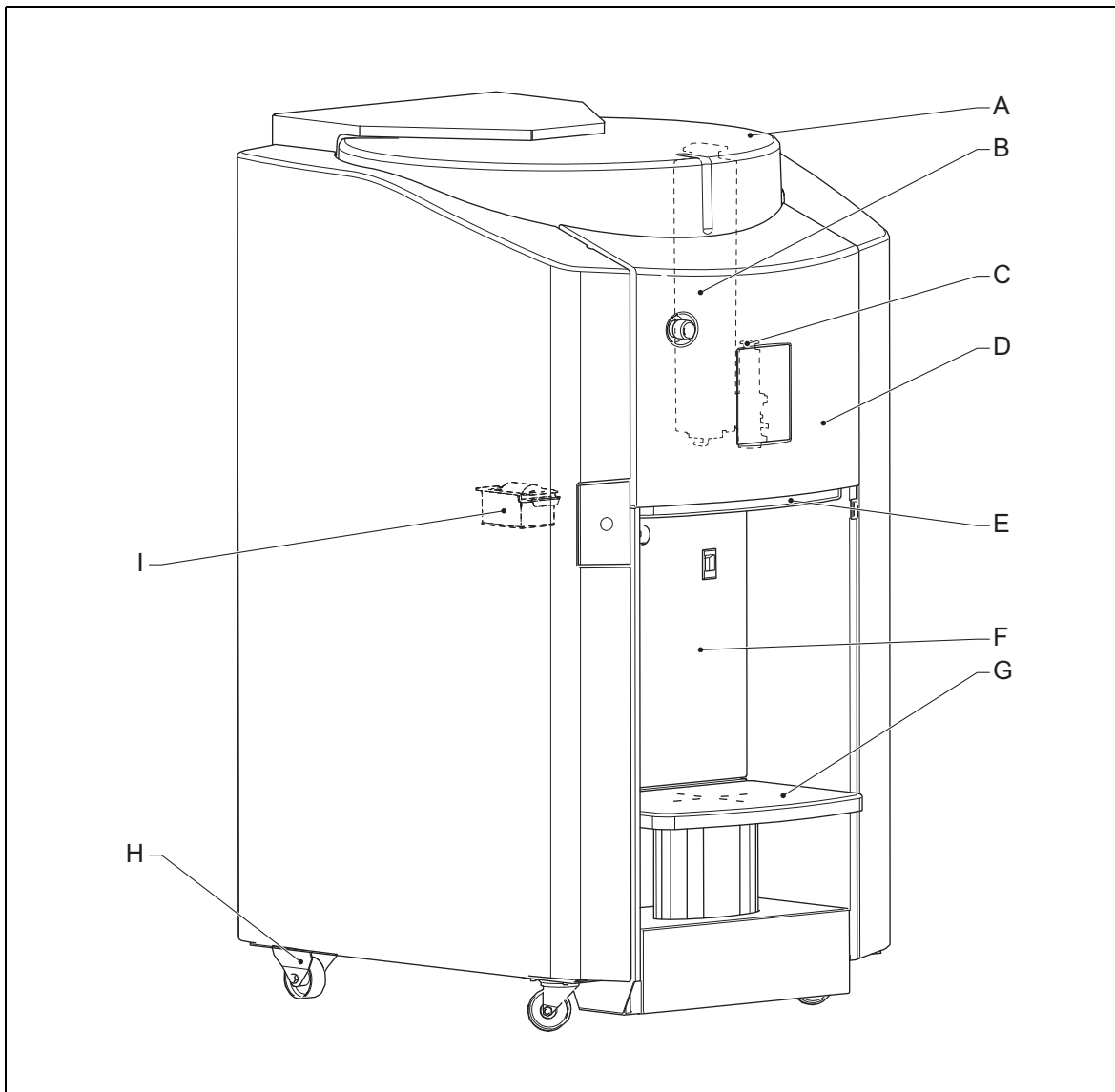
3.1.1 Общий вид машины (спереди) — ручная модификация стола для банок



A: Верхний кожух
B: Канистра
C: Насос с форсункой
D: Передняя панель
E: Щиток переключателей

F: Корпус компьютера
G: Стол для банки
H: Колеса
I: Контейнер для щеток

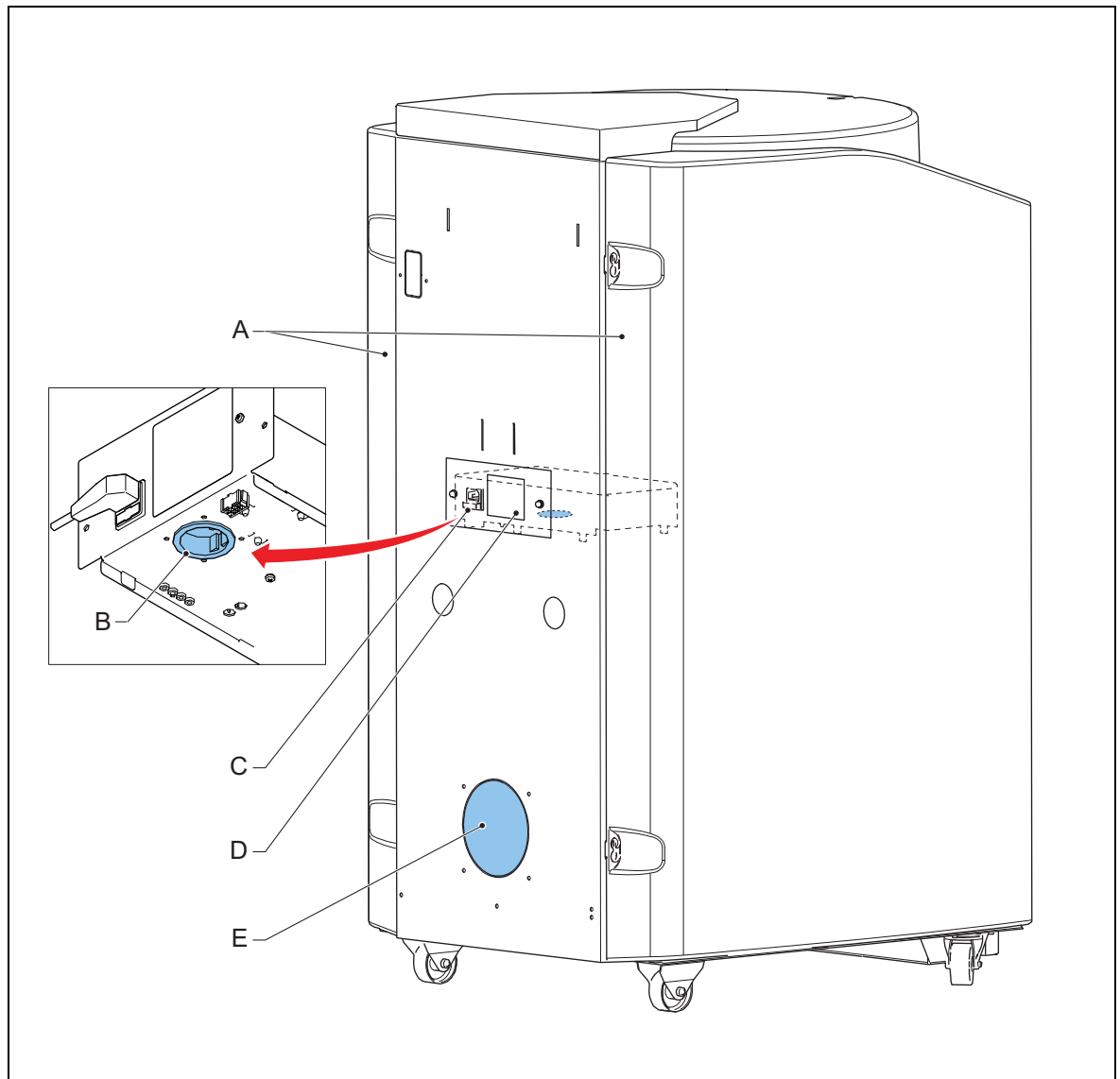
3.1.2 Общий вид машины (спереди) — электрическая модификация стола для банок



- A:** Верхний кожух
B: Канистра
C: Насос с форсункой
D: Передняя панель
E: Щиток переключателей

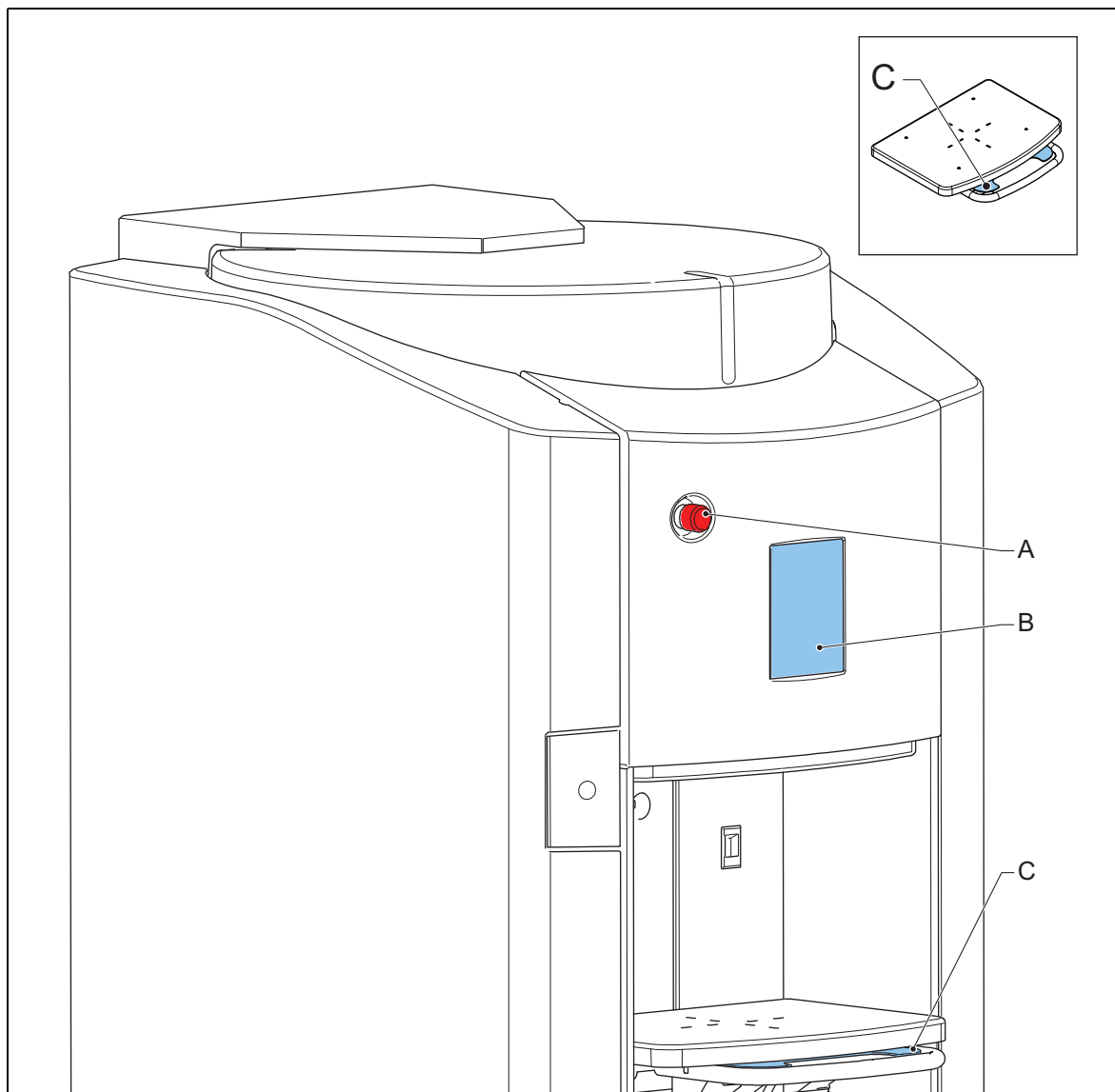
- F:** Корпус компьютера
G: Стол для банки
H: Колеса
I: Контейнер для щеток

3.1.3 Обзор компонентов устройства (сзади)



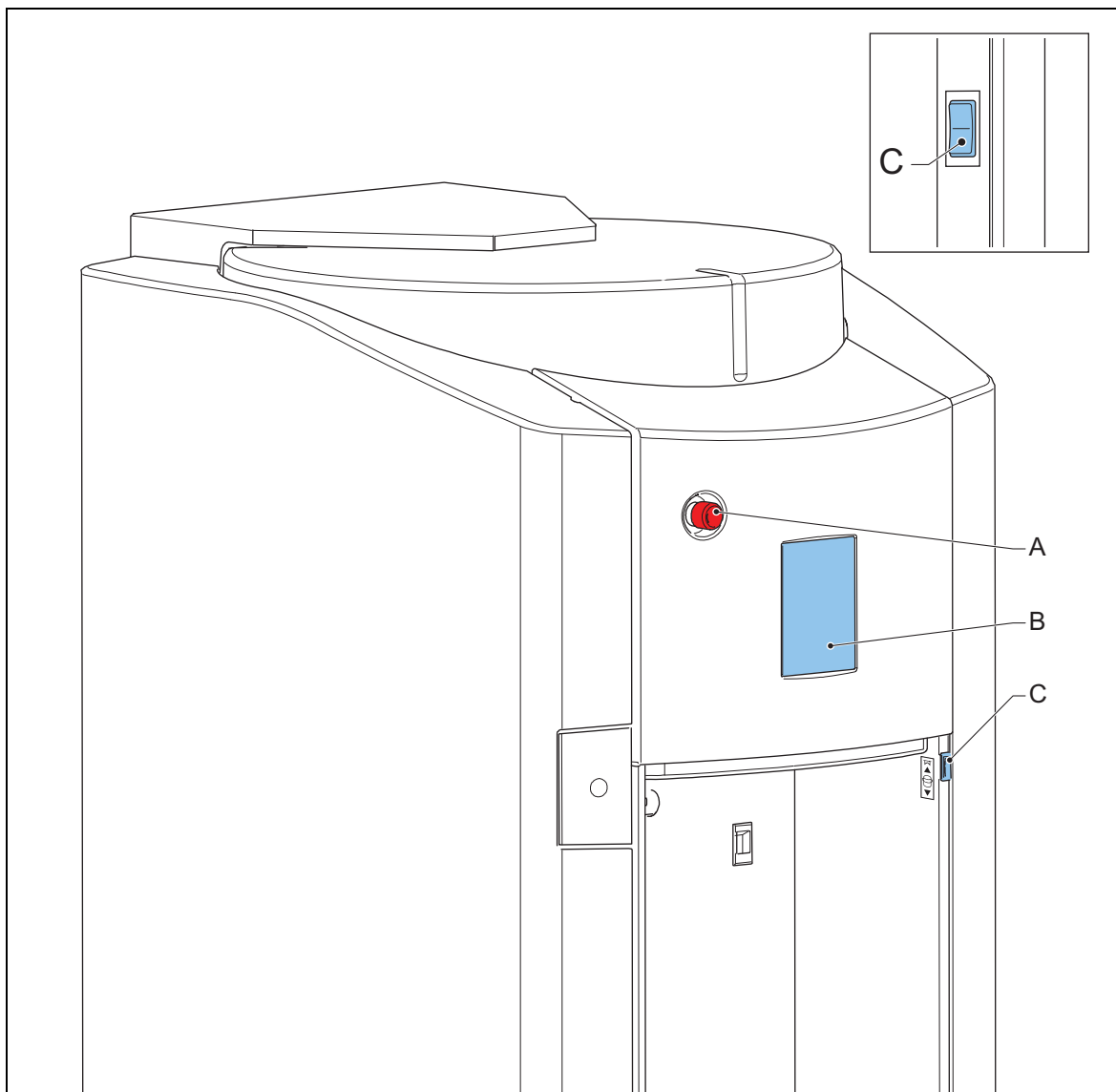
- A: Боковая крышка
- B: Разъем питания
- C: Сетевой разъем
- D: Шильдик
- E: Выбивная пластина для интерфейса вентиляции

3.1.4 Общий вид органов управления (ручная модификация стола для банок)



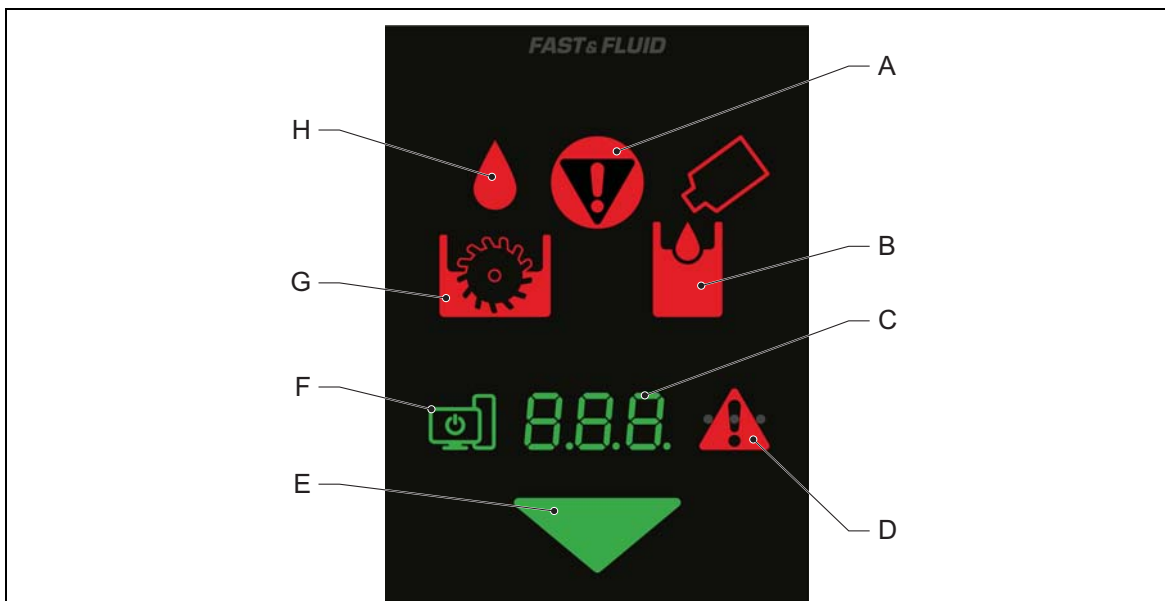
- A: Кнопка аварийного останова
- B: Дисплей с индикаторами и клавишами
- C: Переключатель стола для банок

3.1.5 Общий вид органов управления (электрическая модификация стола для банок)



- A: Кнопка аварийного останова
- B: Дисплей с индикаторами и клавишами
- C: Переключатель стола для банок

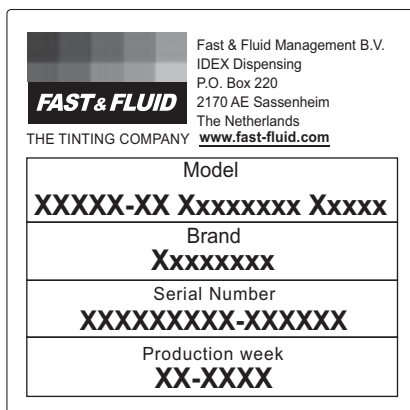
3.1.6 Общие сведения о дисплее



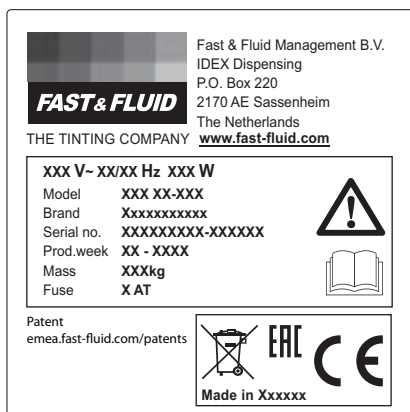
- | | |
|--|--|
| A: Индикатор аварийного останова | E: Индикатор банки |
| B: Индикатор заливки канистры | F: Выключатель компьютера |
| C: Дисплей ошибок/счетчика | G: Индикатор заливки контейнера щетки |
| D: Индикатор ошибки и клавиша просмотра ошибки/функциональная клавиша | H: Индикатор системы контроля щеток |

Элемент	Функция
Индикатор	Этот индикатор используется для отображения статуса элемента или проблемы. Перечень возможных причин его срабатывания и способов их устранения приводится в § 5.4.
Дисплей ошибок/счетчика	Информация на дисплее: - Коды ошибок - Версия ПО - Время в секундах до завершения дозирования В § 5.3 приводится описание кодов ошибок, а также их возможные причины и способы устранения.
Клавиша просмотра ошибки	При нажатии клавиши просмотра ошибки на дисплее отображается версия программы. При нажатии и удержании клавиши просмотра ошибки более 5 секунд происходит запуск/инициализация машины.
Функциональная клавиша	При нажатии функциональной клавиши на дисплее счетчика отображается версия ПО.
Выключатель компьютера	При нажатии клавиши выключателя компьютера вы услышите два звуковых сигнала, а также начнет мигать кнопка. Если вы нажмете и будете удерживать клавишу выключателя компьютера в течение 5 секунд, то вы снова услышите звуковой сигнал, после которого компьютер выключится.
Индикатор банки	Индикатор банки отображает состояние банки: - мигающий зеленый: выполняется раздача - мигающий красный: отсутствует банка (датчик не видит банку)

3.1.7 Шильдик: серийный номер



3.1.8 Шильдик: подробные сведения



3.2 Работа (ручная модификация стола для банок)

**ОСТОРОЖНО**

Используйте кнопку аварийного останова только в экстренной ситуации.

Перед возвратом кнопки аварийного останова в исходное положение убедитесь, что неисправность была устранена.

При возврате кнопки аварийного останова в исходное состояние выполняется автоматический перезапуск машины.

**ВНИМАНИЕ**

Не отключайте питание устройства. Устройство должно регулярно перемешивать колоранты.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Выключатель компьютера служит только для включения и выключения компьютера.

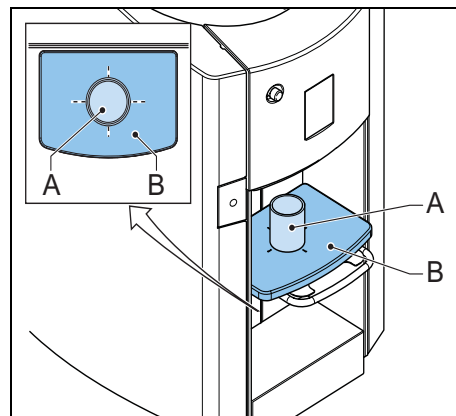
3.2.1 Общая процедура дозирования

Инструкции по использованию программного обеспечения приводятся в соответствующей документации.

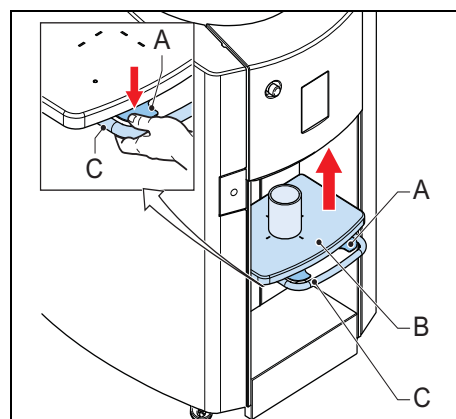
1. Установите банку. См. § 3.2.2.
2. Переместите стол для банки вверх. См. § 3.2.3.
3. Выберите рецептуру и выполните дозирование. См. документацию программного обеспечения.
4. Переместите стол для банки вниз. См. § 3.2.4.
5. Выньте банку.

3.2.2 Установите банку

1. Установите банку (A) в центре метки (B) на столе для банки.

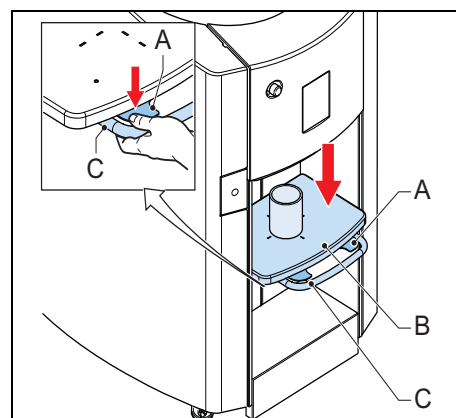
**3.2.3 Перемещение стола для банки вверх**

1. Удерживая ручку (C), нажмите переключатель стола для банок (A). Удерживайте переключатель стола для банок в нажатом состоянии.
2. Вручную переместите стол для банок вверх (B).
3. Отпустите переключатель стола для банок. *Стол для банок должен зафиксироваться на месте.*



3.2.4 Перемещение стола для банки вниз

1. Удерживая ручку (С), нажмите переключатель стола для банок (А). Удерживайте переключатель стола для банок в нажатом состоянии.
2. Вручную переместите стол для банок вниз (В).
3. Отпустите переключатель стола для банок. *Стол для банок должен зафиксироваться на месте.*



3.3 Работа (электрическая модификация стола для банок)



ОСТОРОЖНО

Используйте кнопку аварийного останова только в экстренной ситуации.

Перед возвратом кнопки аварийного останова в исходное положение убедитесь, что неисправность была устранена.

При возврате кнопки аварийного останова в исходное состояние выполняется автоматический перезапуск машины.



ВНИМАНИЕ

Не отключайте питание устройства. Устройство должно регулярно перемешивать колоранты.



ПРИМЕЧАНИЕ

Выключатель компьютера служит только для включения и выключения компьютера.

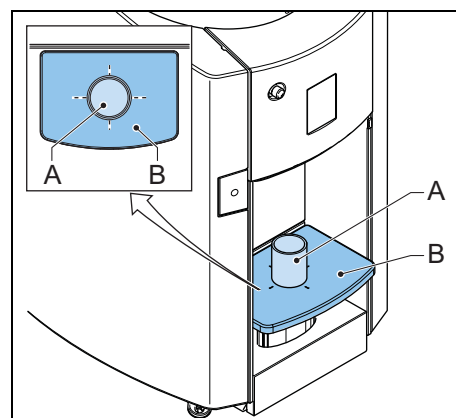
3.3.1 Общая процедура дозирования

Инструкции по использованию программного обеспечения приводятся в соответствующей документации.

1. Установите банку. См. § 3.3.2.
2. Переместите стол для банки вверх. См. § 3.3.3.
3. Выберите рецептуру и выполните дозирование. См. документацию программного обеспечения.
4. Переместите стол для банки вниз. См. § 3.3.4.
5. Выньте банку.

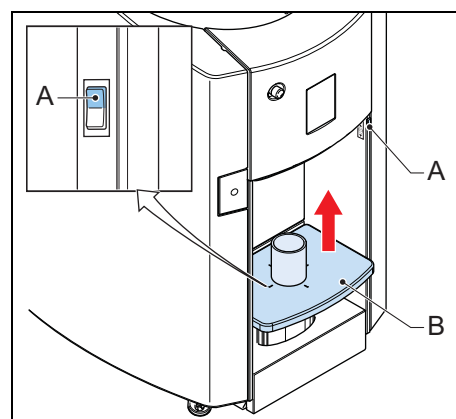
3.3.2 Установите банку

1. Установите банку (A) в центре метки (B) на столе для банки.



3.3.3 Перемещение стола для банки вверх

1. Прижмите и удерживайте верхнюю часть переключателя стола для банок (A). Стол для банки (B) переместится вверх и остановится, когда банка окажется перед датчиком банки (C).
2. Отпустите переключатель после остановки стола для банки.



3.3.4 Перемещение стола для банки вниз

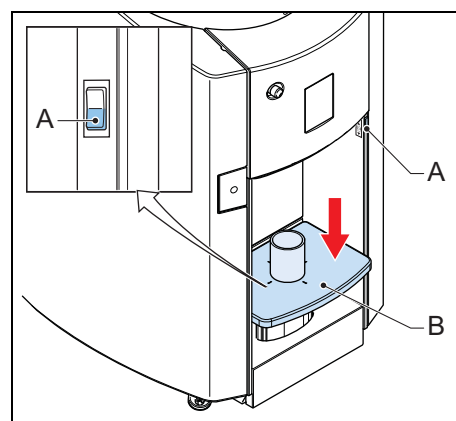
1. Прижмите и удерживайте нижнюю часть переключателя стола для банок (A). Стол для банки (B) переместится вниз.



ОСТОРОЖНО

Не ставьте ноги под стол для банки.

2. Отпустите переключатель, когда стол опустится достаточно, чтобы банку можно было извлечь. При удержании переключателя стола для банки, стол будет продолжать движение до крайнего нижнего положения.



3.4 Обслуживание

3.4.1 Регулярная очистка: после каждого дозирования

1. Протрите устройство тряпкой и удалите следы разбрызганного колоранта или другой жидкости.



ВНИМАНИЕ

Запрещается использовать чистящие средства на основе органических растворителей для очистки окрашенных или пластиковых деталей устройства.

3.4.2 Очистка контейнера для щеток: ежедневно

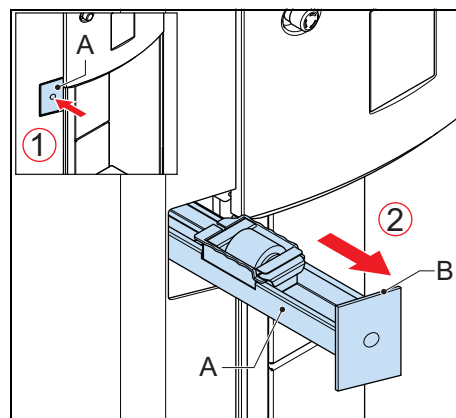


ВНИМАНИЕ

Очистку этих деталей следует выполнять ежедневно, иначе может появиться сильное загрязнение.

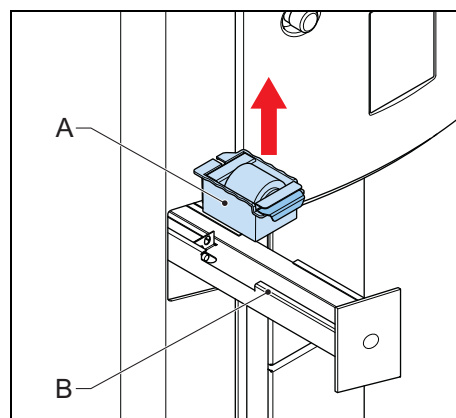
Открытие отсека для щеток

1. Разблокируйте отсек для щеток нажатием на переднюю панель отсека.
2. Откройте отсек для щеток (A). *Воспользуйтесь ручкой (B).*



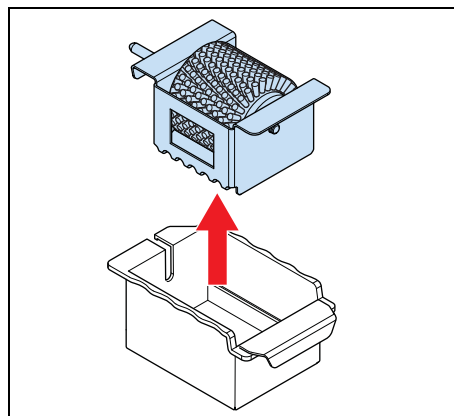
Снятие контейнера для щеток

1. Выньте контейнер для щеток (A) из отсека (B).

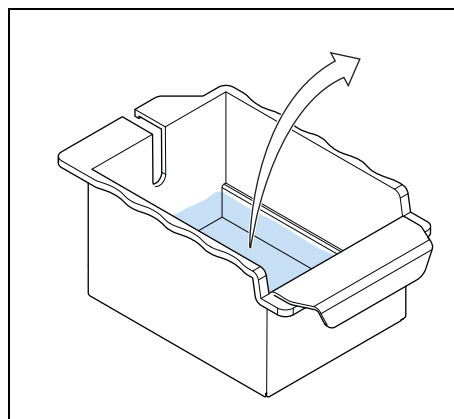


Извлечение щетки

1. Извлеките щетку из контейнера для щеток.

**Очистка контейнера для щеток**

1. Слейте из контейнера для щеток жидкость. Утилизируйте эту жидкость согласно местным требованиям.

**Наполнение контейнера для щеток**

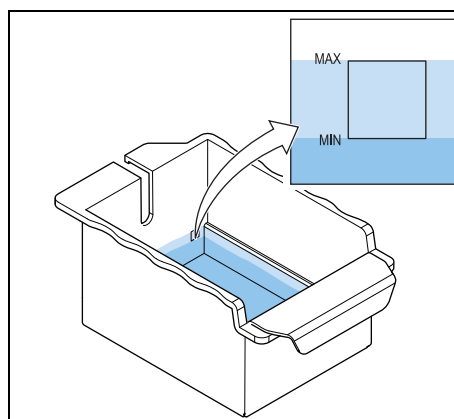
1. Наполните контейнер для щеток жидкостью, рекомендованной поставщиком краски. Уровень жидкости должен находиться между отметками «MIN» и «MAX».

**ОСТОРОЖНО**

Не наливайте в контейнер для щеток воспламеняемые жидкости.

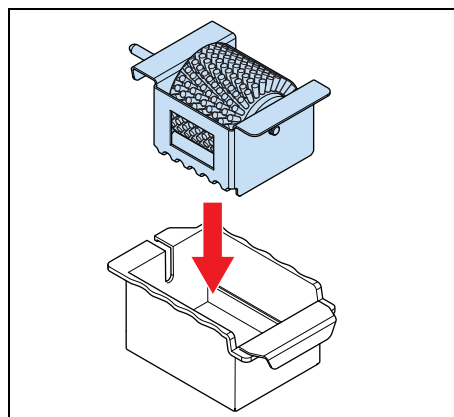
**ПРИМЕЧАНИЕ**

Если не видно отметку MIN/MAX (Мин/макс), заполните контейнер для щеток жидкостью, чтобы щетка вращалась в жидкости.



Установка щетки

1. Установите щетку в контейнер для щеток.



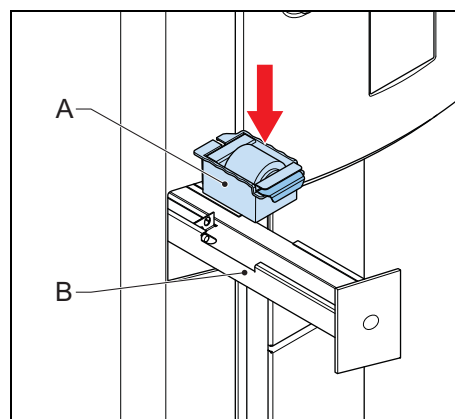
Установка контейнера для щеток на место

1. Установите контейнер для щеток (A) обратно в отсек для щеток (B).



ПРИМЕЧАНИЕ

Убедитесь, что контейнер для щеток установлен надлежащим образом, так как иначе устройство будет работать неправильно.



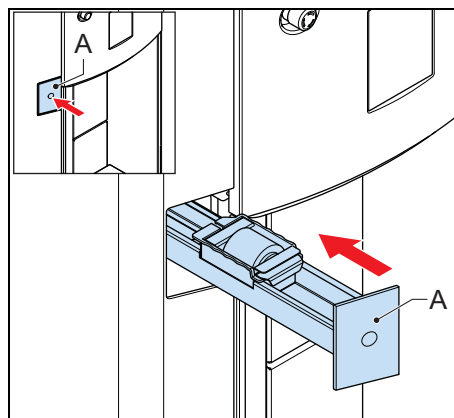
Закрывание отсека для щеток

1. Нажимайте на отсек для щеток (A), пока он не зафиксируется в контейнере для щеток.



ПРИМЕЧАНИЕ

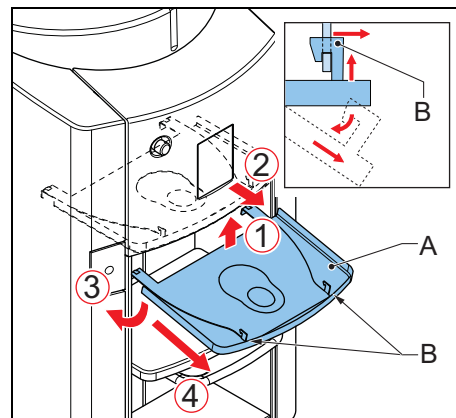
При отпускании отсека для щеток он немного сдвигается вперед и встает на место.



3.4.3 Очистка щитка переключателей: ежемесячно

Снятие щитка переключателей

1. Снимите щиток переключателей (A).
 - a. Сдвиньте щиток переключателей вверх и вперед. *Это позволит отсоединить крючки (B) от устройства.*
 - b. Опустите щиток переключателей.
 - c. Вытяните щиток переключателей.

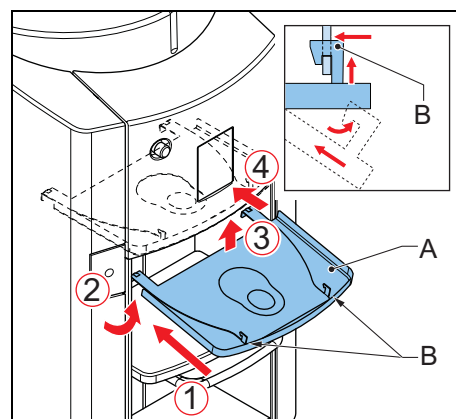


Очистка щитка переключателей

1. Выполните очистку щитка переключателей. *Воспользуйтесь тканью для очистки, смоченной в неорганическом чистящем средстве.*

Установка щитка переключателей

1. Вставьте щиток переключателей (A).
 - a. Вдвиньте щиток переключателей в заднюю панель и поднимите его.
 - b. Убедитесь, что крючки (B) зацепились за устройство.
 - c. Вдвиньте щиток переключателей в устройство до его фиксации.



3.4.4 Заправка канистры



ОСТОРОЖНО

Информация по средствам индивидуальной защиты при работе с колорантами приводится в информационном листке о безопасности материала колоранта (MSDS).



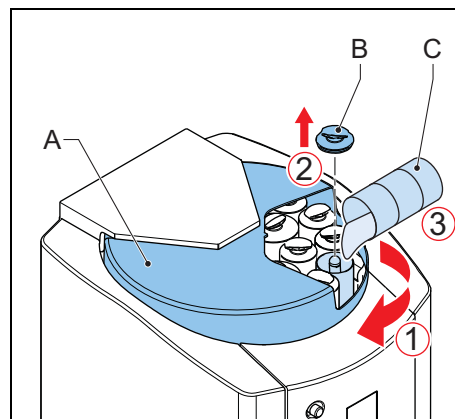
ВНИМАНИЕ

Убедитесь в соблюдении необходимого уровня колоранта в канистре. Пустая канистра может стать причиной неправильной дозировки и/или ошибки в приготовлении рецепта.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Уровень колоранта в каждой канистре проверяется программным обеспечением. Программное обеспечение устройства также указывает на необходимость заливки канистры.

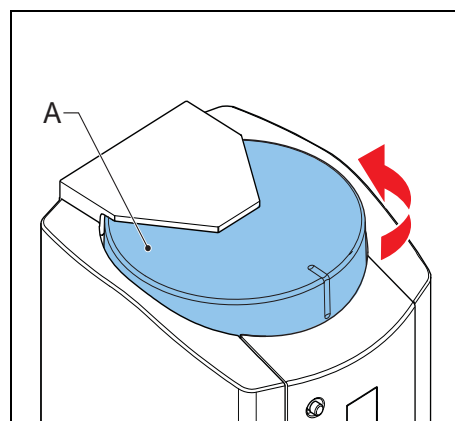
1. Включите функцию заливки канистры в программном обеспечении.
2. Откройте верхний кожух (A).
3. Снимите с канистры крышку (B).
4. Добавьте колорант (C). Старайтесь его не разбрызгивать.



5. Установите на место крышку канистры.
6. Закройте верхний кожух.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Убедитесь, что верхний кожух закрыт надлежащим образом. Паз должен находиться спереди по центру.



3.4.5 Использование кнопки аварийного останова

1. Нажмите на кнопку аварийного останова (A). Устройство немедленно прекратит работу.

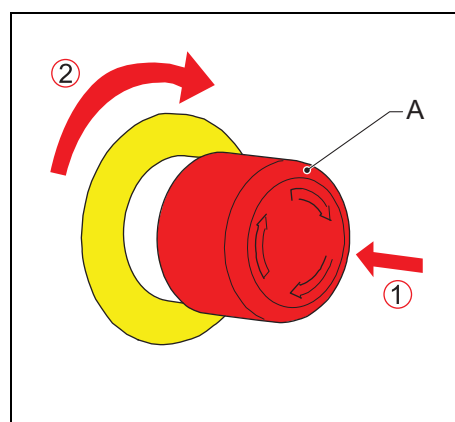
**ВНИМАНИЕ**

Используйте кнопку аварийного останова только в экстренной ситуации. Запрещается использовать кнопку аварийного останова для включения/выключения устройства!

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Устройство остается включенным для поддержания работы дисплея.

2. Как можно скорее устраните причину неисправности.



**ВНИМАНИЕ**

При выключении устройства отключается и перемешивающий механизм, необходимый для поддержания оптимального состояния колоранта.

3. Сброс кнопки аварийного останова выполняется посредством поворачивания кнопки. Повторный запуск устройства выполняется автоматически.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

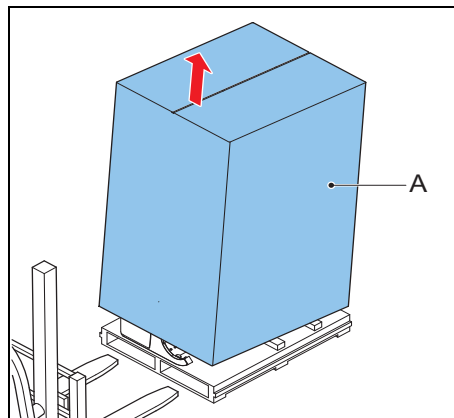
После возврата кнопки аварийного останова в исходное состояние машина снова становится работоспособной.

4 Установка

4.1 Снимите с устройства упаковку

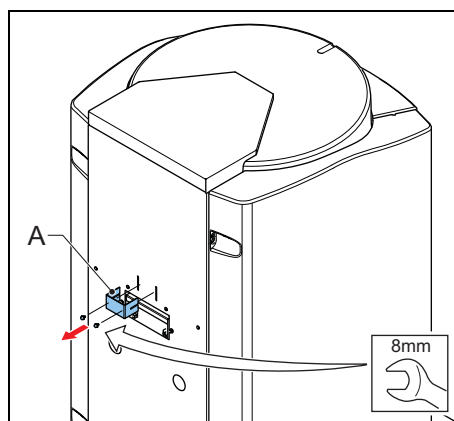
4.1.1 Снятие картонной коробки

1. Снимите с устройства картонную коробку (A) и пластиковую упаковку.



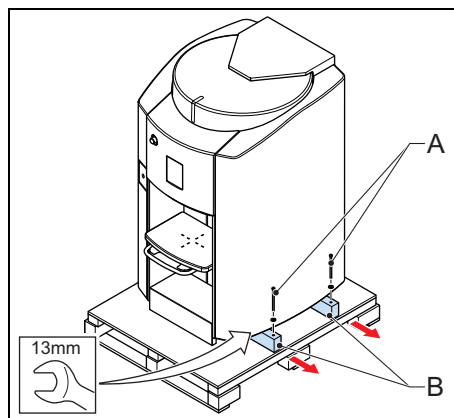
4.1.2 Снятие транспортировочного кронштейна в задней части поворотного стола

1. Снимите запоры.
2. Снимите транспортировочный кронштейн (A).



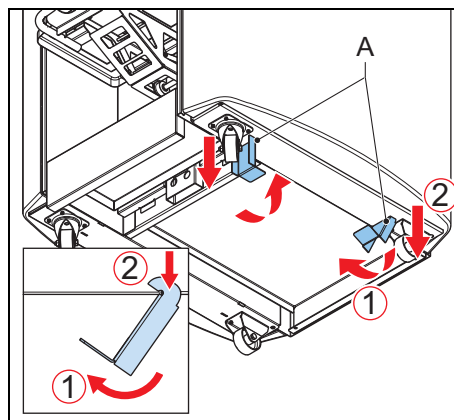
4.1.3 Извлечение деревянных брусков

1. Снимите запоры (A).
2. Извлеките деревянные бруски (B).

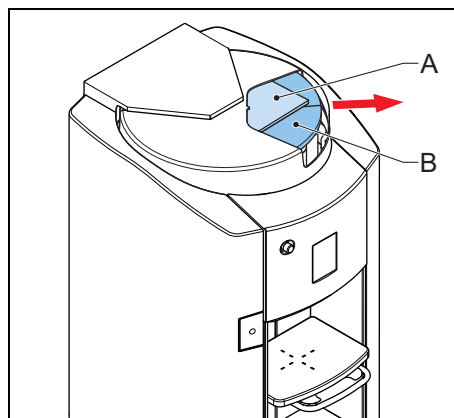


4.1.4 Снятие транспортировочных кронштейнов в нижней части

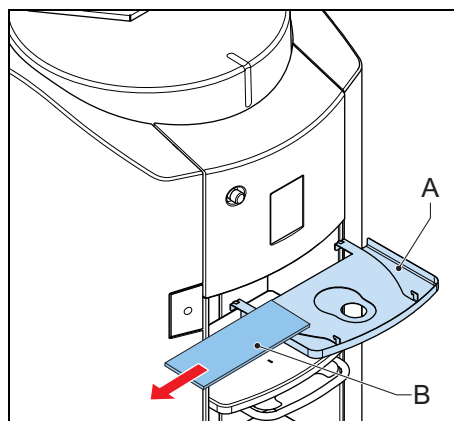
1. Снимите транспортировочные кронштейны (A).

**4.1.5 Снятие пластиковой защиты на канистрах**

1. Снимите верхний кожух. См. § 3.4.4.
2. Удалите картонный лист (A) и защитную вставку из пеноматериала (B).
3. Закройте верхний кожух. См. § 3.4.4.

**4.1.6 Снятие пластиковой защиты со щитка переключателей**

1. Снимите щиток переключателей. См. § 3.4.3.
2. Снимите пластиковую защиту со щитка переключателей.
3. Установите щиток переключателей на место. См. § 3.4.3.



4.2 Установка устройства в нужное положение

4.2.1 Переместите устройство в место установки с помощью ската (дополнительно)

**ОСТОРОЖНО**

Соблюдайте минимальные требования к допустимой нагрузке на пол. См. § 6.2.

**ОСТОРОЖНО**

Запрещается использовать вилочный погрузчик.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

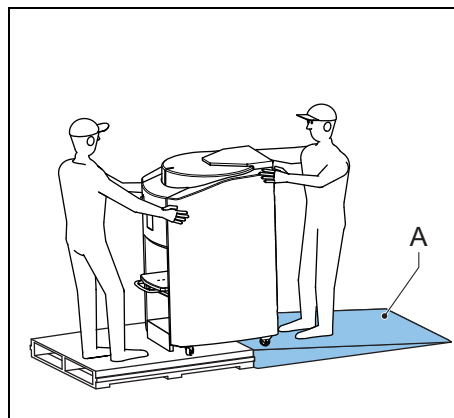
Убедитесь, что место установки имеет достаточное освещение и вентиляцию.

Убедитесь, что поверхность пола является горизонтальной.

1. Дополнительно установите скат (A).
2. Переместите устройство с поддона на пол.
3. Переместите устройство в место установки.
4. Подключите шнур питания к сетевому разъему.

**ВНИМАНИЕ**

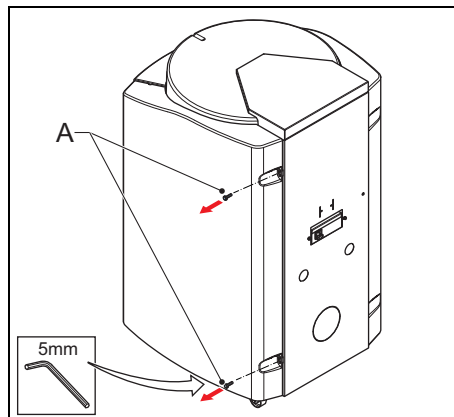
Не подключайте шнур питания к настенной розетке.



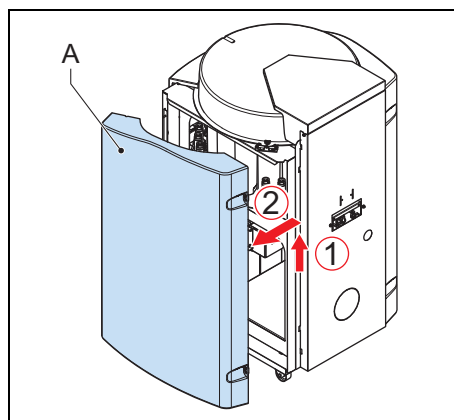
4.3 Установка компьютера

4.3.1 Открывание бокового кожуха

1. Снимите запоры (A).



2. Снимите боковой кожух (A).



4.3.2 Установка компьютера



ПРИМЕЧАНИЕ

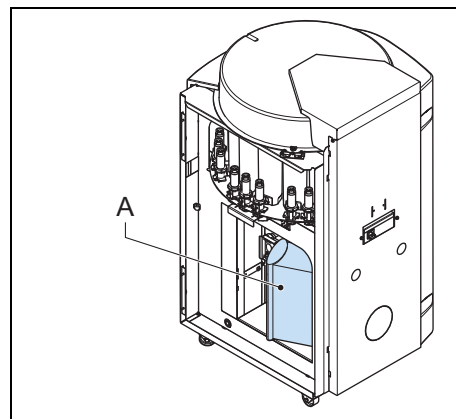
На компьютере обычно уже установлены необходимые драйверы и программное обеспечение. Если это не так, то обратитесь к инструкциям по установке, предоставленным поставщиком ПО.

1. Установите компьютер (A) в устройство.
2. Подключите кабель питания компьютера к разьему питания.

**ОСТОРОЖНО**

Максимальная мощность розетки составляет 1000 Вт.

3. Соедините компьютер и щит питания с помощью кабеля USB.
4. Подключите к компьютеру клавиатуру, мышь и монитор.



4.4 Включение устройства

1. Подключите шнур питания к настенной розетке.
2. Убедитесь в том, что отжата кнопка аварийного останова. См. § 3.4.5.
3. Переведите выключатель компьютера в положение «ON». *Нажмите на дисплее клавишу выключателя компьютера. Вы услышите два звуковых сигнала, после которых начнется инициализация машины.*

4.5 Первое использование

1. Наполните контейнер для щеток. См. § 3.4.2.
2. Залейте канистры. См. § 3.4.4.
3. Выполните промывку насосов. Запустите команду промывки в программном обеспечении. См. документацию программного обеспечения.

5 Поиск и устранение неисправностей

5.1 Общая процедура поиска и устранения неисправностей

1. Попробуйте устранить неисправность с помощью данного руководства. См. § 5.2 и § 5.3.
2. Если устранить неисправность с помощью данного руководства не удастся, то необходимо связаться со службой поддержки. См. § 5.5.

5.2 Звуковые сигналы



ПРИМЕЧАНИЕ

Решение проблемы приводится в столбце *Возможное решение*. При повторном появлении свяжитесь со службой поддержки. См. § 5.5.

Звуковой сигнал	Возможная причина	Возможное решение
••• — — — ••• Сигнал SOS во время перемешивания.	Неисправен двигатель системы перемешивания, разрыв кабеля или неисправность щита питания.	Свяжитесь со службой поддержки. См. § 5.5.
— — — — > 1 длинный непрерывный сигнал (1 сек вкл., 1 сек выкл)	Невозможен запуск функции перемешивания по причине открытого верхнего кожуха.	Закройте верхний кожух.
————> 1 длинный непрерывный сигнал	Произошла ошибка.	См. § 5.3.
•• 2 коротких сигнала	Выполняется инициализация устройства.	-
— — — — — Длинные прерывистые сигналы, звук промывки	Устройство выполняет ежедневную промывку	-
— — — — — Длинные прерывистые сигналы, звук очистки	Устройство выполняет ежедневную очистку	-
• • • • • Короткие прерывистые сигналы	Сбой подачи электропитания	Свяжитесь со службой поддержки. См. § 5.5.

5.3 Сообщения об ошибках и другие неисправности



ПРИМЕЧАНИЕ

Касательно всех сообщений об ошибках на компьютере: см. соответствующий раздел справки в программном обеспечении для дозировки.



ПРИМЕЧАНИЕ

Решение проблемы приводится в столбце *Возможное решение*. При повторном появлении свяжитесь со службой поддержки. См. § 5.5.

Сообщение об ошибке / отказ	Возможная причина	Возможное решение
Включено питание, но устройство не работает.	Задействована кнопка аварийного останова.	Отожмите кнопку аварийного останова. См. § 3.4.5.
	Неисправен предохранитель.	Свяжитесь со службой поддержки. См. § 5.5.
Поворотный стол вращается медленно.	Верхний кожух закрыт не полностью.	Закройте верхний кожух.
На дисплее отображается E01	Устройство не было инициализировано.	Нажмите клавишу выключателя компьютера для перезапуска машины. См. § 3.1.6
На дисплее отображается E13	Превышение лимита времени поворотного стола.	Нажмите клавишу выключателя компьютера для перезапуска машины. См. § 3.1.6
На дисплее отображается E33	Превышение лимита времени клапана.	Нажмите клавишу выключателя компьютера для перезапуска машины. См. § 3.1.6
На дисплее отображается E43	Превышение лимита времени насоса.	Нажмите клавишу выключателя компьютера для перезапуска машины. См. § 3.1.6
На дисплее отображается E47	Насос заблокирован поворотным столом	Нажмите клавишу выключателя компьютера для перезапуска машины. См. § 3.1.6
На дисплее отображается E49	Во время дозировки не удается обнаружить банку.	Установите банку. См. § 3.2.2. Запустите процесс снова.

Сообщение об ошибке / отказ	Возможная причина	Возможное решение
На дисплее отображается E63	Отсутствует щиток переключателей.	Установите щиток переключателей. См. § 3.4.3
На дисплее отображается E84	Нет контейнера для щеток.	Установите контейнер для щеток на место. См. § 3.4.2.
Все остальные ошибки с индексом E	-	Выполните повторный запуск устройства.

5.4 Индикаторы на дисплее

Индикация	Возможная причина	Возможное решение
Горит индикатор ошибки	См. § 5.3.	См. § 5.3.
Горит индикатор заливки канистры	Канистра пуста	Заправьте канистру. См. § 3.4.4.
Индикатор банки мигает красным цветом	Нет банки.	Установите банку. См. § 3.2.2.
Индикатор банки мигает зеленым цветом	Процедура дозирования завершена.	Выньте банку.
Горит индикатор отсутствия щетки	Нет контейнера для щеток.	Установите контейнер для щеток на место. См. § 3.4.2.
Горит индикатор аварийного останова	Задействована кнопка аварийного останова.	Отожмите кнопку аварийного останова. См. § 3.4.5.
Мигает индикатор заливки контейнера щеток мигает и горит индикатор системы контроля щеток	Необходимо выполнить чистку щетки.	Выполните чистку щетки из контейнера для щеток. См. § 3.4.2.

5.5 Связь со службой поддержки

1. Найдите в задней части устройства шильдик. См. § 3.1.8.
2. Вам необходимо узнать номер модели и серийный номер устройства.
3. Свяжитесь с поставщиком или производителем.
См. www.fast-fluid.com.

6 Технические данные

6.1 Общие технические характеристики

Параметр	Технические характеристики
Количество канистр (макс.)	24
Дозирование	Последовательное
Тип насоса	Поршневой насос Harbil
Система очистки	Автоматическая
Используемые материалы пригодны для	Колоранты на водной основе, на основе растворителя и универсальные колоранты
Объем канистры [л]	2,3 и 4,6
Производительность насоса [мл]	40
Максимальная высота банки [см]	42
Размеры стола для банки [см]	44 x 31

6.2 Габариты и вес

Параметр	Технические характеристики
Размеры, высота x ширина x глубина [см]	140 x 81 x 94
Габариты с упаковкой, высота x ширина x глубина [см]	193 x 117 x 98
Масса с упаковкой [кг]	± 200
Масса заполненного устройства [кг]	± 380
Допустимая нагрузка на пол [кг]	1520

6.3 Внешние условия



ОСТОРОЖНО

Риск пожара и травматизма по причине и несоблюдения инструкций из § 2.2.



ПРИМЕЧАНИЕ

Эта машина должна использоваться или храниться в диапазонах температуры окружающей среды, высоты над уровнем моря и влажности, указанных в нижеприведенной таблице.

Параметр	Технические характеристики
Температура [°C] во время эксплуатации ¹	от +10 до +35
Температура [°C] во время бездействия ¹	от -25 до +55
Высота над уровнем моря [м], рабочая	от -10 до 2000
Высота над уровнем моря [м], нерабочая	от -10 до 12000
Максимальная относительная влажность [RH], без конденсата [%]	90

1. Как указано в § 2.2.2.

6.4 Уровень шума

Параметр	Технические характеристики
Максимальный уровень шума [дБ(A)]	< 65

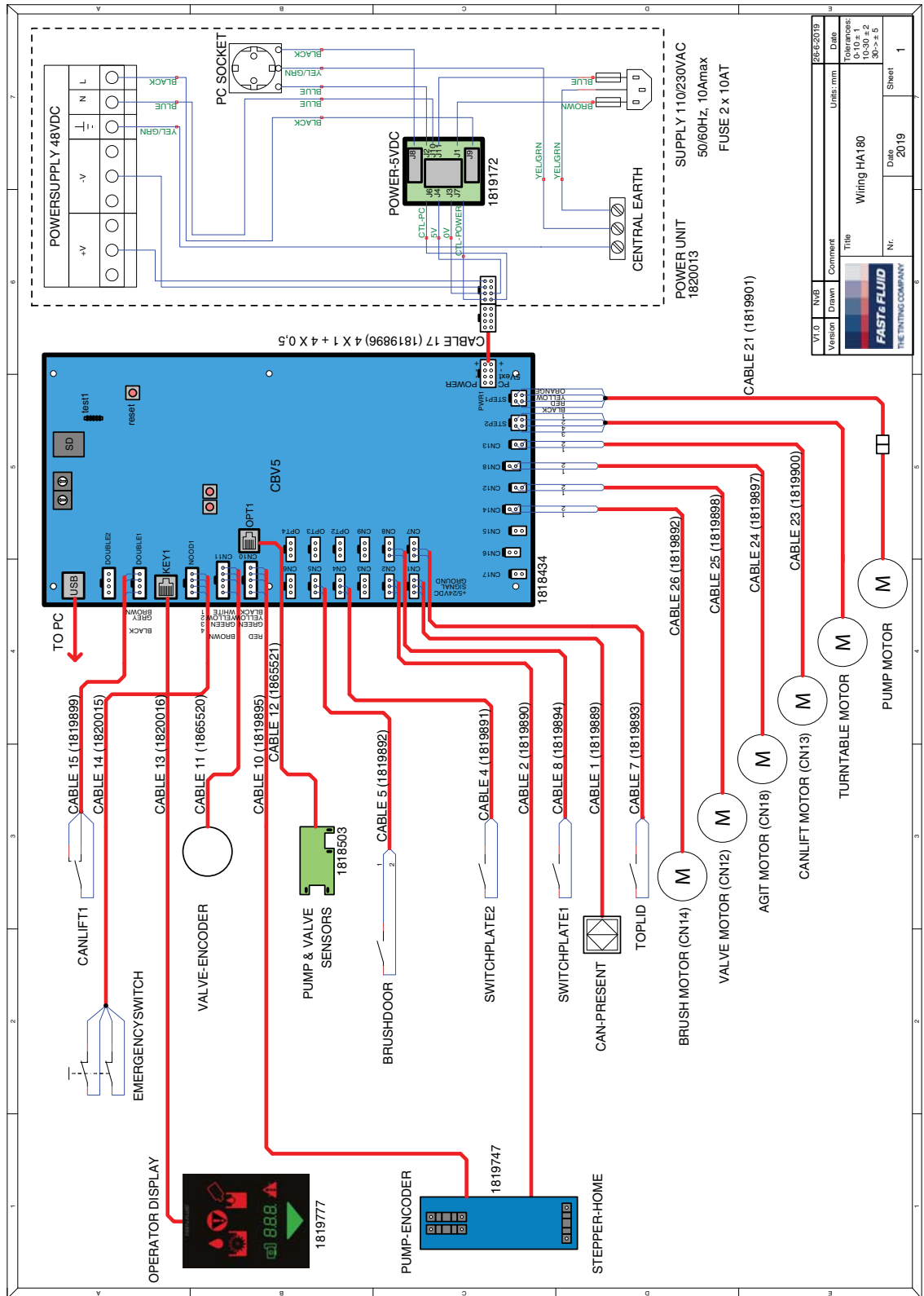
6.5 Классификация безопасности

Параметр	Технические характеристики
Классификация IP (степень защиты от проникновения пыли и воды)	32
Классификация ЭМС (электромагнитная совместимость)	Класс В
Категория перенапряжения	Класс II

6.6 Техническая характеристика электрооборудования

Параметр	Технические характеристики
Потребляемая мощность, максимум [Вт]	500
Разъем для компьютера, максимум [Вт]	1000
Максимальный ток утечки [мА]	3,5
Кабели питания по стране использования	Европейские
Напряжение [В]	110 / 230 ± 10%
Частота [Гц]	50 / 60
Характеристики предохранителя [А] с задержкой срабатывания	10

6.7 Электрическая схема



Version	Drawn	Comment	Title	Tolerance:
V1.0	NWB		Wiring HA180	±0.30 ± 2
				10.30 ± 2
				30 >> ± 5
Date	Date	Date	Sheet	
2019	2019	2019	1	